

# ভাৰতৰ উচ্চতম ন্যায়ালয়

আবেদনকাৰী:

ভাৰতীয় খাদ্য নিগম

বনাম

উত্তৰদাতা

এফ. চি. আই. ডেপুটেশ্বনিষ্ট সন্থা আৰু অন্যান্য

বিচাৰৰ তাৰিখ: ২৯/০৮/১৯৯৬

বিচাৰপীঠ

কে. ৰামস্বামী, বি এল হানছাৰিয়া, এছ বি মজুমদাৰ

আইন:

হেডনোট:

বিচাৰ:

আদেশ

আবেদনকাৰীসকলে ১৯৯৬ চনৰ ১২ জুনত কলিকতা উচ্চ ন্যায়ালয়ৰ খণ্ড বিচাৰপীঠে এফ.এম.এ. নং ৩৭৬/৯২ ত দিয়া আদেশক প্ৰত্যাহ্বান জনাইছে। স্বীকাৰ কৰা হৈছে যে পশ্চিম বংগ চৰকাৰৰ খাদ্য বিভাগৰ উপ-পৰিদৰ্শক হিচাপে কাম কৰি থকা উত্তৰদাতাসকলক সাময়িকভাৱে 'ডেপুটেশ্বন'ত আবেদনকাৰী-নিগমলৈ বদলি কৰা হৈছিল। তেওঁলোকক গ্ৰেড-২ সহায়ক হিচাপে দায়িত্ব পালন কৰিবলৈ বাধ্য কৰা হৈছিল। এই কথা স্বীকাৰ কৰিব লাগিব যে তেওঁলোকে উক্ত পদত ১৮ বছৰতকৈও অধিক সময় ধৰি কাম কৰিছিল। তেওঁলোকক সামৰি লোৱাৰ সময়ত প্ৰশ্নৰ উত্থাপন হৈছিল যে তেওঁলোকক কি হাৰৰ দৰমহা দিয়া হ'ব। নিগমৰ বিজ্ঞপ্তি নম্বৰ ৯-১/৮৭-ই পি (খণ্ড-১) ৰ অনুচ্ছেদ ৭ অনুসৰি, ২৩.৯.১৯৮৮

তাৰিখে উত্তৰদাতাসকলক সহকাৰী গ্ৰেড-৩-ত অন্তৰ্ভুক্ত কৰিবলৈ বিচৰা হৈছিল।  
প্ৰতিবাদীসকলে লেখ আবেদনত এই ব্যৱস্থাক প্ৰত্যাহান জনাইছিল। বিদ্বান একক  
বিচাৰপীঠে, আটাইবোৰ সমল বিবেচনা কৰাৰ পিছত তলত দিয়াধৰণে মন্তব্য  
আগবঢ়াইছে

“এই গোচৰটোত দুয়োপক্ষই দাখিল কৰা প্ৰমাণৰ ভিত্তিত এই আদালতৰ  
বাবে স্পষ্ট যে দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সহকাৰী হিচাপে ১৮ বছৰ ধৰি নিৰন্তৰ  
ডেপুটেচনত সন্তোষজনক সেৱা আগবঢ়োৱাৰ পিছত  
আবেদনকাৰীসকলক অন্যায্যভাৱে গ্ৰেড-৩ সহায়ক হিচাপে সামৰি  
লোৱা উচিত নহয়। গতিকে লেখ আবেদনখনৰ দাবী ন্যায্য, আৰু ১৯৮৪  
চনৰ ১ জুলাইৰ পৰা আবেদনকাৰীসকলক তৃতীয় শ্ৰেণীত সহকাৰী  
হিচাপে নিযুক্ত কৰাৰ সিদ্ধান্ত লোৱা ৭ নং দফা সন্দৰ্ভত ১৯৮৮ চনৰ ২২  
ছেপ্টেম্বৰৰ সিদ্ধান্ত বাতিল কৰা হয়।”

বিদ্বান একক বিচাৰপীঠে লোৱা চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত সম্পৰ্কতো খণ্ড বিচাৰপীঠে  
সহমত প্ৰকাশ কৰি এইবুলি মত প্ৰকাশ কৰিছে:

“পক্ষসমূহৰ অনুৰোধৰ পৰা এইটোও দেখা গৈছে যে প্ৰায় ১৮ বছৰ ধৰি  
ডেপুটেচনত নিৰন্তৰ সন্তোষজনক সেৱা আগবঢ়োৱাৰ বাবে  
তেওঁলোকক যিহেতু অন্তৰ্ভুক্ত হোৱাৰ সময়ত সহকাৰী গ্ৰেড-২ হিচাপে  
সামৰি লোৱা হৈছে সেই অনুসৰি তেওঁলোকে ৩৮০-৬৪০/- টকাৰ  
দৰমহা স্কেলত সহকাৰী গ্ৰেড-২ৰ স্কেলত দৰমহা লাভ কৰাৰ অধিকাৰী।  
গতিকে আমি বিদ্বান বিচাৰকৰ দ্বাৰা গৃহীত আদেশ আৰু ৰায়দানত  
হস্তক্ষেপ কৰাৰ কোনো কাৰণ বিচাৰি পোৱা নাই আৰু সেই অনুসৰি  
আমি বিদ্বান বিচাৰকৰ ৰায়ৰ সৈতে দৃঢ়তাৰে সহমত প্ৰকাশ কৰোঁ যে  
আপীলকাৰীয়ে ৩৮০-৬৪০/- টকাৰ দৰমহা স্কেলত সহকাৰী গ্ৰেড-২ৰ

স্কেলত দৰমহা লাভ কৰা উচিত কিয়নো তেওঁলোকক সামৰি লোৱাৰ সময়ত সহকাৰী গ্ৰেড-২ ৰ অধীনত সামৰি লোৱা হৈছিল আৰু সেই অনুসৰি সেৱা আগবঢ়াই আহিছে।"

এনেদৰে এইটো স্পষ্ট যে প্ৰতিবাদীসকলে ১৮ বছৰৰো অধিক কাল ধৰি দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সহায়ক হিচাপে পদসমূহৰ দায়িত্ব পালন কৰিছিল। এই কথা স্বীকাৰ কৰিব লাগিব যে দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ সহকাৰীৰ দৰমহাৰ স্কেল হৈছে ৩০০-৬৮৫। গতিকে, তেওঁলোক সহায়ক গ্ৰেড-২ৰে লাভ কৰা দৰমহাৰ স্কেল অনুসৰি দৰমহা লাভ কৰাৰ অধিকাৰী।

আবেদনকাৰীসকলৰ পৰামৰ্শদাতা শ্ৰী এইচ. কে. পুৰীয়ে দাবী কৰিছে যে যিহেতু প্ৰতিবাদীসকলে ৰাজ্য চৰকাৰৰ সেৱাত কাম কৰি থকা সময়ত যি পদত অধিষ্ঠিত আছিল, নিগমত সেই উপ-পৰিদৰ্শক পদৰ সমান্তৰাল কোনো পদ নাছিল, আৰু সেই পদৰ সম-দৰমহাৰ পদটো আছিল সহকাৰী গ্ৰেড-৩-ৰ। গতিকে তেওঁলোকক তৃতীয় শ্ৰেণীৰ সহকাৰীক প্ৰদান কৰিবলগীয়া দৰমহাৰ স্কেলৰ সৈতে খাপ খুৱাব লাগিব আৰু গতিকে উল্লেখিত বিজ্ঞপ্তিখনৰ ৭ নং অনুচ্ছেদ স্বেচ্ছাচাৰী আৰু সহকাৰী গ্ৰেড-২ ৰ বাবে নিৰ্ধাৰিত দৰমহা স্কেলৰ নিৰ্দেশ দিয়াত উচ্চ ন্যায়ালয়ে লোৱা সিদ্ধান্ত ভুল আছিল। আমি এই যুক্তিত কোনো দৃঢ়তা দেখিবলৈ পোৱা নাই। যিহেতু উত্তৰদাতাসকল ডেপুটেচনত আছিল আৰু পৰৱৰ্তী সময়ত সেৱাত নিয়োজিত হৈছিল, আৰু তেওঁলোকে ১৮ বছৰতকৈও অধিক সময় ধৰি সহকাৰী দ্বিতীয় শ্ৰেণীৰ পদত কাৰ্যনিৰ্বাহ কৰিছিল বুলি বিবেচনা কৰিলে, সেই পদৰ সৈতে জড়িত দৰমহাৰ স্কেলৰ পৰা তেওঁলোকক বঞ্চিত কৰাটো অত্যন্ত অন্যায় আৰু স্বেচ্ছাচাৰী সিদ্ধান্ত হ'ব। গতিকে বিদ্বান একক ন্যায়াধীশ আৰু খণ্ড বিচাৰপীঠ উভয়ে এই নিৰ্দেশনা জাৰি কৰা ক্ষেত্ৰত শুদ্ধ। এই বিষয়ত হস্তক্ষেপ কৰাৰ কোনো আইনী ভিত্তি আমি দেখা নাপাওঁ।

সেই অনুসৰি বিশেষ অনুমতি আবেদনখন বৰ্খাস্ত কৰা হয়।

অনুবাদঃ দিতিমণি গগৈ

স্পেচিয়েল অফিচাৰ

অনুবাদ শাখা

*Disclaimer- The translated judgment in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgment shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.*

“স্থানীয় ভাষা লৈ অনূদিত এই ৰায় গোচৰত জড়িত পক্ষই বুজি পোৱাৰ উদ্দেশ্যে সীমিত ব্যৱহাৰৰ বাবেহে। ইয়াৰ বাদে অন্য ক্ষেত্ৰত অনূদিত ৰূপ ব্যৱহৃত নহ'ব। সকলো ব্যৱহাৰিক আৰু বিভাগীয় কামৰ লগতে ৰায়ৰ কাৰ্য্যকৰী কৰণ আৰু ৰূপায়ণৰ ক্ষেত্ৰতো এই ৰায়ৰ ইংৰাজী সংস্কৰণটোৱেই সঠিক বুলি বিবেচিত হ'ব।”